

CONSTRUPCTION

Upon Construction
Exhibition with Hélène Moreau & Louise Souvague
from January 12 to February 15, 2020 at Plagiarama

Upon Construction
Exposition avec Hélène Moreau & Louise Souvague
du 12 Janvier au 15 Février 2020 à Plagiarama

Edited by **PLAGI ▶ R ◀ M ◀**

with the kind support of
Fédération Wallonie-Bruxelles
& COCOF


FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES


Francophones
Bruxelles

ENG/

Hélène Moreau & Louise Souvague develop their respective practices in connection with the concepts of construction, architecture or conception.

Hélène Moreau's work addresses a reflection on the transition from the second to the third dimension. She analyzes and synthesizes the course of thought towards form and the possible representation of it.

Louise Souvague's pieces are working in an opposite dynamic: her two-dimensional work is fueled by specific issues from architecture. She raises the question of the influence of the latter on pictorial art, in particular by the technique of perspective and trompe l'oeil.

The artists are thus questioning both the status of the visual objects made available to the public and their very process of development, as well as the place of humans within their own constructions.

Curator Yuna Mathieu-Chovet

FR/

Hélène Moreau & Louise Souvague développent leurs pratiques respectives en lien avec les notions de construction, d'architecture ou de conception.

Le travail d'Hélène Moreau aborde une réflexion sur le passage de la deuxième à la troisième dimension. Elle analyse et synthétise le parcours de la pensée vers la forme et la possible représentation de celle-ci.

Les pièces de Louise Souvague œuvrent dans une dynamique inverse : son travail en deux dimensions se nourrit des problématiques propres à l'architecture. Elle pose la question de l'influence de cette dernière sur l'art pictural, notamment par la technique de la perspective et du trompe l'oeil.

Les artistes questionnent ainsi tant le statut des objets plastiques mis à disposition du public que leur processus d'élaboration même, ainsi que la place de l'humain au sein de ses propres constructions.

Commissariat Yuna Mathieu-Chovet

Hélène Moreau



Le Bruit de l'échantillonneuse, épisode 3, 2019

Hélène Moreau

*multiplex, textile, prints, steel, copper, ceramic, plexiglas
variable dimensions*

La gravité influe sur des mots comme « équilibre », « au dessus », « au dessous » et même « repos ». Grâce au léger tremblement de l'endolymphe sur la crête ampullaire dans le canal semi-circulaire ou le mouvement ascendant/descendant des cils sur les maculae dans l'utricule et le saccule, la gravité parle une langue compréhensible bien avant que les mots qui la décrivent soient un jour prononcés ou appris.

Je reculai, et faillis renverser un trépied de métal près de la table de nuit. Mon pied écrasa un bout de plastique cassant. « Une cassette vidéo? Bon Dieu, mais qu'est ce qu'ils faisaient? » (...) Halder sortit de sa poche une ampoule de flash et la posa sur la table.

Très souvent l'œil est offensé par leur arrangement anti-artistique. Les lignes droites sont trop visiblement prédominantes, trop continuées sans interruption, ou rompues trop rudement par des angles droits. Si les lignes courbes interviennent, elles se répètent avec une uniformité déplaisante. Par une précision outrée, tout l'aspect d'une belle chambre se trouve complètement gâté.

Cette chambre était simple et charmante, tendue et meublée en toile de Perse à fond blanc et toute parfumée de grands vases de Chine remplis de fleurs. (...) Le tapis était plus moelleux aux pieds que la mousse des bois au mois de mars. (...) Edmée était couchée sur une chaise longue et roulait nonchalamment un éventail de nacre entre ses doigts.

Gepetto prit sans attendre ses outils et se mit à tailler le morceau de bois afin de confectionner sa marionnette. – Quel nom lui donner ? se demanda-t-il. – Je l'appellerai bien Pinocchio. Ce nom lui portera bonheur. J'ai connu une famille entière de Pinocchio. Le père, la mère, les enfants, tous se la coulaient douce. Ayant trouvé le nom de sa marionnette, il se mit à travailler sérieusement. Il commença par sculpter la chevelure, puis le front et les yeux. Les yeux terminés, imaginez son étonnement quand il s'aperçut qu'ils bougeaient et le regardaient avec impudence.

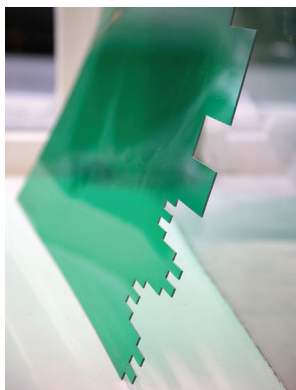
La maison des feuilles, M. Z. Danielewski (traduction C. Claro)

Super-Cannes, J. G. Ballard, (traduction P. Delamare)

Philosophie d'ameublement, E. A. Poe (traduction C. Baudelaire)

Mauprat, G. Sand

Les aventures de Pinocchio, C. Collodi (traduction Comtesse de Gencé)

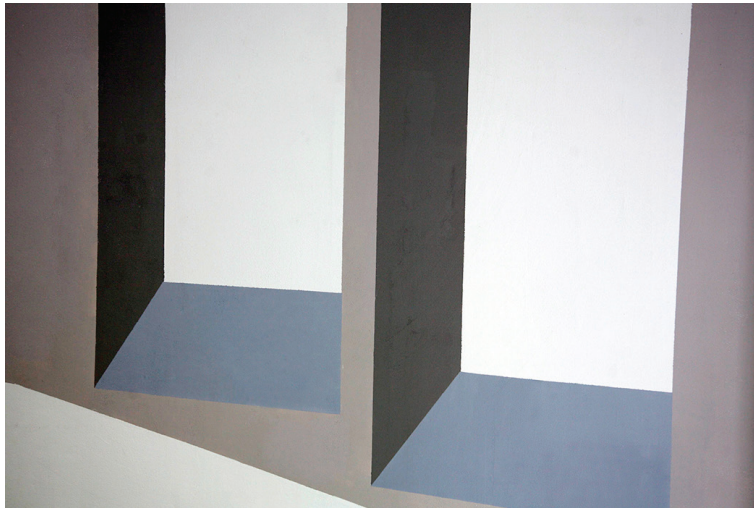


Hélène Moreau, January 5, 2020.

Hélène Moreau lives and works in Brussels. She graduated with a MA from *Arba-Esa* and *ULB*, Brussels in 2011 and her BA from *ENSBA*, Lyon in 2009. Hélène Moreau has participated in a number of residency programs at *Maison Daura*, Midi-Pyrénée, *Astéride*, Marseille, *CRAC Alsace*, Alkirch (FR), *RAVI*, Liège, *TAMAT*, Tournai (BE). She participated in many exhibitions in Belgium and France, including in 2019 shows at *Progress Gallery*, Paris, *Été 78* and *1,61+*, Brussels.

Louise Souvagie (1995, Aalst) graduated with a MA from *KASK School of Arts*, Ghent (BE). She has shown work at *Brugsesteenweg 440*, Mariakerke, (BE), *Huis De Bolle*, Aalst, (BE), *Bijloke*, Ghent, (BE), *NEST*, Ghent, (BE). She is one of the founding members of the collective magazine *Vodka Candy* and is a resident at the *BAC Atelier* in Leuven (BE). Louise is currently studying for a master's degree in Cultural Studies at *KU*, Leuven.

Louise Souvagio



Brusilia, 2019
Louise Souvagio
paint on wall
280x400 cm

Cypresses, 2019
Louise Souvagio
oil and acrylic on canvas
160x80 cm

Notes on Brusilia

(1)

Around the corner there is a building which is, itself, a corner. It hugs the landscape. Curves around it like an embrace. From my perspective I can discern its slender side wall and the outer wall of the top floor, merely a line, a line like a dot going for a walk, defying my conception of a wall (usually flowing straight to the horizon) – instead it turns away from it gradually. It was built for those who could still invent another language: nothing was supposed to look like it used to anymore. Novelty still existed. Now it looks like the set design of Jaques Tati's *Playtime* was punched in the stomach. On rainy days it is a mournful sight.

(2)

Someone wrote a book which I would have liked to have written about the architects of crooked buildings.

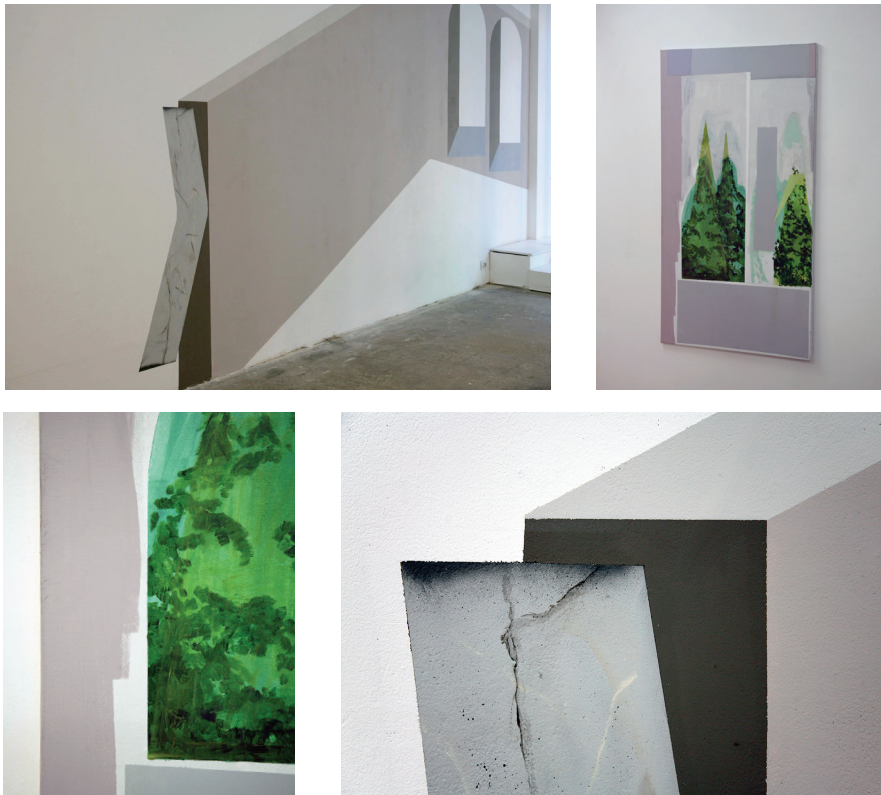
(3)

Brusilia was supposed to consist out of three buildings. Only one of those was finished. So instead of becoming a monumental triptych, a family of colossus gently bending towards each other, safeguarding their common space, there is only one emerging from a plain. But it is perfect.

(4)

An image promises another building. Just like *Brusilia*, it looks clean, high, new and very different from anything else in the neighborhood. Spray paint was splattered over the canvas in front of the construction site, which has taken the shape of a giant pit of dirt during the last couple of months. I find it hard to believe the foundations of the clean building are rooted in this wet soil.

Louise Souvagio, January 5, 2020.



PLAGI > R < V M <

Rivoli Building C24,
690 chaussée de Waterloo/Waterloosesteenweg
Brussels, Belgium
++32(0)486 94 30 04
www.plagiarama.com / plagiarama@gmail.com
Open Thursday, Friday & Saturday - 2 pm to 5 pm - and by appointment